



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Jednostka notyfikovaná 1020

CERTYFIKAT ZGODNOŚCI ZAKŁADOWEJ KONTROLI PRODUKCJI

No. 1020 - CPR - 030040548

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) Nr 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego :

Kominy - Systemy kominowe z ceramicznymi kanałami wewnętrznymi

**Część 2: Wymagania i badania dotyczące eksploatacji w warunkach
zawilgocenia**

Brata – Uniwersal EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50

Brata – Turbo EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50

Brata – Turbo static EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00

produkowany przez:



**HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topółka, Debianki 4a, PL**

w zakładzie produkcyjnym :

**HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topółka, Debianki 4a, PL**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, określone w załączniku ZA normy

EN 13063-2:2005 +A1:2007

w systemie 2+ są stosowane oraz że

zakładowa kontrola produkcji spełnia wszystkie wymagania określone powyżej.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **2009-10-21** i pozostaje ważny, dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania dotyczące zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

Pilzno, 2014-12-22



Pieczęć jednostki notyfikowanej 1020

inż. Alexander Trinner

zastępca kierownika osoby notyfikowanej 1020



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznámený subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body, Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Oznámený subjekt 1020

OSVĚDČENÍ O SHODĚ ŘÍZENÍ VÝROBY

certificate of conformity of the factory production control

č. 1020 - CPR - 030040548

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011 (nařízení o stavebních výrobcích - CPR) se vydává toto osvědčení pro stavební výrobek:

Komíny – Systémové komíny s pálenými / keramickými vložkami

Část 2: Požadavky a zkušební metody při mokřém provozu

Brata – Uniwersal EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50

Brata – Turbo EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50

Brata – Turbo static EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00



který byl vyroben výrobcem:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

a byl vyroben ve výrobnách:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Toto osvědčení prokazuje, že byla uplatněna všechna ustanovení týkající se posuzování a ověřování stálosti vlastností popsána v příloze ZA normy

EN 13063-2:2005 +A1:2007

podle systému 2+ pro vlastnosti stanovené v tomto osvědčení byla uplatněna a že
řízení výroby splňuje všechny předepsané požadavky pro tyto vlastnosti.

Toto osvědčení bylo poprvé vydáno **2009-10-21** jako certifikát CPD a zůstává v platnosti, dokud se nezmění zkušební metody a/nebo požadavky na řízení výroby, obsažené v harmonizované normě použité při posuzování vlastností deklarovaných základních charakteristik, a pokud se výrazně nezmění stavební výrobek a/nebo výrobní podmínky v místě výroby nebo pokud oznámený subjekt pro osvědčení řízení výroby nepozastaví nebo nezruší platnost tohoto osvědčení..

Plzeň, 2014-12-22



Ing. Alexander Trinner

zástupce vedoucího oznámeného subjektu 1020

Razítko oznámeného subjektu 1020



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notified Body 1020

CERTIFICATE OF CONFORMITY OF FACTORY PRODUCTION CONTROL

No. 1020 – CPR – 030040548

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Chimneys – System chimneys with clay/ceramic flue liners

Part 2: Requirements and test methods under wet conditions

Brata – Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata – Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata – Turbo static	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

produced by:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

and produced in the manufacturing plant

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard

EN 13063-2:2005 +A1:2007

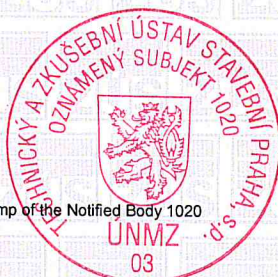
under system 2+ are applied and that

the factory production control fulfills all the prescribed requirements set out above.

This certificate was first issued on **2009-10-21** under CPD and will remain valid as long as the test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Pilsen, 2014-12-22

The stamp of the Notified Body 1020



Ing. Alexander Trinner
Deputy manager of the Notified Body



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notifizierte Stelle 1020

ZERTIFIKAT DER KONFORMITÄT DER WERKSEIGENEN PRODUKTIONSKONTROLLE

Nr. 1020 – CPR – 030040548

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung – CPR) gilt dieses Zertifikat für die Bauprodukte:

Abgasanlagen – System-Abgasanlagen mit Keramik – Innenrohren

Teil 2: Anforderungen und Prüfungen für feuchte Betriebsweise

Brata – Uniwersal	EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50
Brata – Turbo	EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50
Brata – Turbo static	EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00



hergestellt durch

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

und hergestellt im Herstellwerk

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der harmonisierten Norm/en

EN 13063-2:2005 + A1:2007

**entsprechend System 2+ angewendet werden und dass
die werkseigene Produktionskontrolle alle darin vorgeschriebenen Anforderungeg erfüllt.**

Dieses Zertifikat wurde erstmals am **2009-10-21** in Übereinstimmung mit der CPD ausgestellt und bleibt gültig, solange sich die in der harmonisierten Norm genannten Prüfverfahren und/oder Anforderungen der werkseigenen Produktionskontrolle zur Bewertung der Leistung der erklärten Merkmale nicht ändern und das Produkt und die Herstellbedingungen im Werk nicht wesentlich geändert werden.



Pilsen, 2014-12-22

Stempel der notifizierten Stelle 1020

Ing. Alexander Trinner
Stellvertreter des Leiters der notifizierten Stelle



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Teavitatud asutus 1020

TEHASE TOOTMISKONTROLLI VASTAVUSSERTIFIKAAT

1020 - CPR - 030040548

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja Nõukogu 9. märtsi 2011 määrusele 305/2011/EL (ehitustoodete määrus ehk CPR), kehtib see sertifikaat ehitustoodete:

Korstnad. Savi/keraamiliste lõõrivoodritega korstnasüsteemid.

Osa 2: Nõuded ja katsemeetodid märgades töötingimustes rakendamiseks.

Brata – Uniwersal EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50

Brata – Turbo EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50

Brata – Turbo static EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00

toodetud jaoks:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

ning toodetud tootmistehases:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

See sertifikaat kinnitab, et kõiki standardi lisas ZA kirjeldatud toimimise vastavuse hindamist ja kontrollimist puudutavaid sätteid on

EN 13063-2:2005 +A1:2007

süsteemis 2+ rakendatud ning et

tehase tootmiskontroll täidab eespool sätestatud ettekirjutatud nõudeid.

See sertifikaat on esmakordselt välja antud **2009-10-21** all ning jääb kehtivaks seni, kuni deklareeritud omaduste hindamiseks kasutatavas ühtlustatud standardis sisalduvaid katsemeetodeid ja / või tehase tootmiskontrolli nõudeid ei muudeta ning toodet, tootmistingimusi tehases oluliselt ei muudeta.

Pilsen, **2014-12-22**



Teavitatud asutuse 1020 tempel


ins. Alexander Trinner
Teavitatud asutuse juhataja asetäitja



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznámený subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Notifikuotoji įstaiga 1020

GAMYBOS KONTROLĖS ATITIKTIES SERTIFIKATAS

Nr. 1020 – CPR – 030040548

Remiantis 2011 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 305/2011 (statybos produktų reglamentu arba SPR), šis sertifikatas taikomas tokiam statybos produktui:

Dūmtraukiai. Dūmtraukių su moliniais arba keraminiais dūmtakio pamušalais sistemos

2 dalis. Reikalavimai ir bandymo drėgmės sąlygomis metodai

Brata – Uniwersal EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50

Brata – Turbo EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50

Brata – Turbo static EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00

pagamintas gamintojo:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

pagamintas gamykloje

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Šis sertifikatas patvirtina, kad visos nuostatos dėl eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo, aprašytos standarto ZA priede

EN 13063-2:2005 +A1:2007

**2+ sistemoje yra taikomos, ir kad vidinė gamybos kontrolė atitinka aukščiau
nurodytus reikalavimus.**

Šis sertifikatas pirmą kartą išduotas **2009-10-21** ir galioja tol, kol nesikeičia bandymų metodai ir/arba reikalavimai vidinei gamybos kontrolei, įtraukti į darnųjį standartą, kurie naudojami vertinant deklaruotų charakteristikų eksploatacines savybes bei gamybos sąlygos gamykloje nesikeičia iš esmės.



Plzeň, 2014-12-22

Notifikuotosios įstaigos 1020 antspaudas

Ing. Alexander Trinner
Notifikuotosios įstaigos direktoriaus pavaduotojas



TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Pilnvarotā iestāde Nr. 1020

ATBILSTĪBAS CERTIFIKĀTS RAŽOTNES PRODUKCIJAS KONTROLES CERTIFIKĀTS

Nr. 1020 – CPR- 030040548

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 9. marta Regulu (ES) Nr. 305/2011 (Būvzestrādājumu regula – BIR), šis sertifikāts apliecina, ka:

Dūmeņi - Tipveida dūmeņi ar māla/keramikas dūmvada oderējumu

2 dalis. Reikalavimai ir bandymo drėgmės sąlygomis metodai

Brata – Uniwersal EN 13063-2 T400 N1 W 3 O50

Brata – Turbo EN 13063-2 T200 P1 W 3 O50

Brata – Turbo static EN 13063-2 T200 N1 W 3 O00

kas izgatavojis vai kam izgatavots:



**HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL**

un izgatavots ražotnē

**HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL**

Šis sertifikāts apliecina, ka visas ražotnes produkcijai izvirzītās prasības par ekspluatācijas īpašību noturības novērtēšanu un pārbaudi 1020 - Technický a zkušební ústav stavební Praha, s. p., kas ir formulētas standartā

EN 13063-2:2005+A1:2007

**ZA pielikumā, 2+ sistēmas ietvaros, ir izpildītas un ka
ražotnes produkcijas kontrole atbilst visām iepriekš norādītajām prasībām.**

Šis sertifikāts pirmo reizi ir izsniegts **2009-10-21** un paliks spēkā, kamēr nemainīsies saskaņotajā standartā ietvertās testēšanas metodes un/vai ražotāja produkcijas kontroles prasības, kas izmantotas, lai novērtētu paziņoto īpašību veiktspēju, kā arī būtiski netiks mainīts būvzestrādājums un tā izgatavošanas apstākļi ražotnē.

Pilsen, 2014-12-22

Pilnvarotās iestādes Nr. 1020 zīmogs



Ing. Alexander Trinner
Pilnvarotās iestādes pārstāvis



® **TECHNICKÝ A ZKUŠEBNÍ ÚSTAV STAVEBNÍ PRAHA, s.p.**

Technical and Test Institute for Construction Prague

Akreditovaná zkušební laboratoř, Autorizovaná osoba, Notifikovaná osoba, Oznamovaný subjekt, Subjekt pro technické posuzování, Certifikační orgán, Inspekční orgán / Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Notified Body, Technical Assessment Body, Certification Body, Inspection Body. Prosecká 811/76a, 190 00 Praha 9 - Prosek, Czech Republic

Нотифицированное лицо 1020

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ УПРАВЛЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВОМ

№ 1020 – CPR – 030040548

В соответствии с постановлением Европейского парламента и Совета (ЕС) № 305/2011 от 9 марта 2011 г. (постановление о строительных изделиях - CPR) выдается настоящий сертификат для строительного изделия:

Дымоходы. Система дымоходов с глиняными/керамическими обсадными трубами.

Часть 2. Требования и методы испытания при влажных условиях.

Brata – Uniwersal	EN 13063-2	T400 N1 W 3 O50
Brata – Turbo	EN 13063-2	T200 P1 W 3 O50
Brata – Turbo static	EN 13063-2	T200 N1 W 3 O00

изготовленные производителем:



HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

изготовленные заводом-изготовителем:

HENKOR, J.M.Kordylak - Spółka Jawna
87-875 Topólka, Debianki 4a, PL

Настоящий сертификат подтверждает, что были применены все постановления, относящиеся к обсуждению и проверке устойчивости свойств, описанные в приложении 3А стандарта

EN 13063-2:2005 + A1:2007

в рамках системы 2+ и что

система управления производством соответствует всем вышеуказанным требованиям

Настоящий сертификат был впервые выдан **2009-10-21** и действует до момента изменения методов испытаний и/или требований к системе управления производством, включенных в согласованный стандарт, примененный при обсуждении свойств декларированных характеристик, и если существенно не изменятся изделия и/или условия выпуска в местах производства.

Пльзень, 2014-12-22



Печать нотифицированного лица 1020

инж. Александер Триннер
заместитель начальника нотифицированного лица